



HOVERMATT®

Sistema de colchón inflable para transferir lateralmente y reposicionar pacientes

Manual del usuario

Visite www.HoverMatt.com para ver el manual en otros idiomas

TABLA DE CONTENIDO

Referencia de los símbolos	2
Uso previsto y precauciones.....	2
Identificación de piezas: HoverMatt® Colchón inflable para transferir lateralmente y reposicionar pacientes.....	3
Identificación de piezas: HT-Air® Bomba insufladora de aire.....	3
Funciones del teclado de la Bomba insufladora de aire HT-Air®.....	3
Bomba insufladora de aire, modelos Air200G/Air400G.....	3
Instrucciones de uso.....	4-5
Especificaciones del producto y accesorios necesarios.....	6-7
Limpieza y mantenimiento preventivo.....	7
Usar el HoverMatt® Sistema de colchón inflable para transferir lateralmente y reposicionar pacientes en la sala de operaciones.....	7
Devoluciones y reparaciones.....	8

Referencia de los símbolos



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON
DIRECTIVAS SOBRE DISPOSITIVOS MÉDICOS

Uso previsto y precauciones

USO PREVISTO

HoverMatt® Sistema de colchón inflable para transferir lateralmente y repositionar pacientes se usa para asistir a los cuidadores con el traslado, el posicionamiento, la rotación y la colocación boca abajo de los pacientes. El dispositivo HoverTech Bomba insufladora de aire infla el dispositivo HoverMatt para proteger y sostener al paciente, a la vez que el aire escapa por los agujeros de la parte inferior, lo cual reduce la fuerza necesaria para mover al paciente en un 80 a un 90 %.

INDICACIONES

- Pacientes que no pueden asistir en su propio traslado lateral
- Pacientes cuyo peso o contorno conlleva un riesgo de salud potencial para los cuidadores responsables de repositionar o trasladar lateralmente a dichos pacientes

CONTRAINDICACIONES

- Pacientes con fracturas torácicas, cervicales o lumbares que se consideran inestables, a menos que el centro tome la decisión clínica de usar el dispositivo.

ENTORNOS DE CUIDADO PREVISTOS

- Hospitales o centros de atención a largo plazo o atención extendida

PRECAUCIONES: HOVERMATT

- Los cuidadores deben verificar que se hayan activado todos los frenos de las ruedas antes del traslado.
- Por motivos de seguridad, siempre deben participar dos cuidadores durante el traslado de pacientes.
- Se recomiendan cuidadores adicionales cuando se muevan pacientes de más de 750 lb/340 kg.
- Nunca deje a un paciente desatendido en un dispositivo HoverMatt inflado.
- Solo debe usar el producto para su uso previsto, como se describe en este manual.
- Solo debe usar los accesorios autorizados por HoverTech International.
- Cuando traslade al paciente a una cama de baja pérdida de aire, ajuste el flujo de aire del colchón en el nivel más elevado para obtener una superficie de traslado firme.
- Nunca intente mover a un paciente sobre un dispositivo HoverMatt desinflado.
- ADVERTENCIA: En la sala de operaciones, para evitar que el paciente se deslice, siempre debe desinflar el dispositivo HoverMatt y sujetar el paciente y el dispositivo a la mesa de operaciones antes de mover la mesa a una posición inclinada.

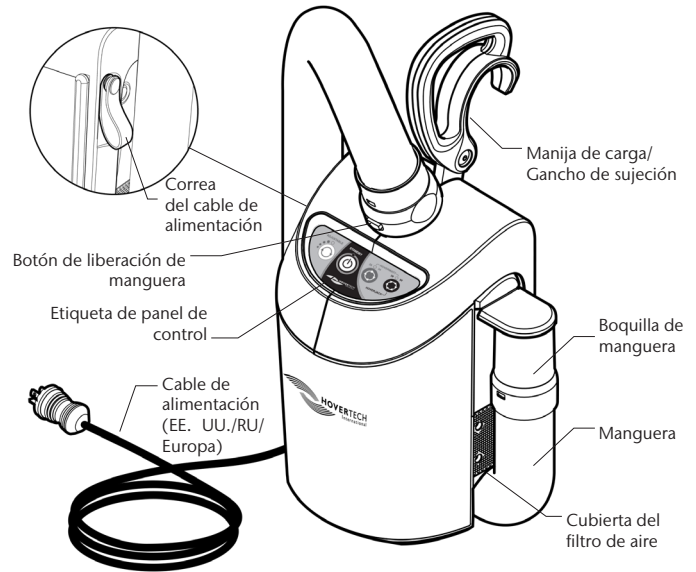
PRECAUCIONES: SUMINISTRO DE AIRE

- No pueden usarse en presencia de anestésicos inflamables ni en una cámara hiperbárica o carpa de oxígeno.
- Coloque el cable de alimentación de forma que garantice que no haya peligros.
- Evite bloquear las entradas de aire de la Bomba insufladora de aire.
- Cuando use el dispositivo HoverMatt en un entorno de RMN, se requiere una manguera especial para RMN de 25 pies (disponible para compra).
- PRECAUCIÓN: Evite los choques eléctricos. No abra el suministro de aire.
- ADVERTENCIA: Consulte los manuales de usuario específicos del producto para ver las instrucciones de operación.

Identificación de piezas: HoverMatt® Colchón inflable para transferir lateralmente y reposicionar pacientes

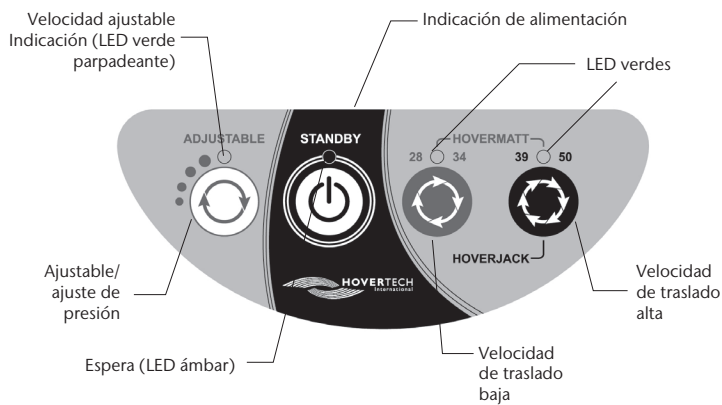


Identificación de piezas: HT-Air® Bomba insufladora de aire



ADVERTENCIA: El dispositivo HT-Air no es compatible con la corriente eléctrica continua. El dispositivo no debe usarse con el equipo Hoverjack Battery Cart.

Funciones del teclado del dispositivo HT-Air®



AJUSTABLE: Para uso con dispositivos de posicionamiento asistidos por aire HoverTech. Hay cuatro ajustes diferentes. Cada vez que toque el botón, aumentarán la presión de aire y la velocidad de inflado. La luz LED verde parpadeante indica la velocidad de inflado según la cantidad de parpadeos (es decir, dos parpadeos son igual a la segunda velocidad de inflado).

Todos los ajustes del rango AJUSTABLE son sustancialmente más bajos que los ajustes de HoverMatt y Hoverjack. La función AJUSTABLE no debe usarse para los traslados.

Este ajuste es una función de seguridad que puede usarse para garantizar que los pacientes estén centrados en los dispositivos de traslado y para que los pacientes que tienen miedo o dolor se acostumbren gradualmente al ruido y la operación de los dispositivos inflables.



ESPERA: Se usa para detener el inflado/el flujo de aire (la luz LED ámbar indica el modo de ESPERA).



HOVERMATT 28/34: Para uso con HoverMatts y HoverSlings de 28 in y 34 in.



HOVERMATT 39/50 y HOVERJACK: Para uso con HoverMatts y HoverSlings de 39 in y 50 in y Hoverjacks de 32 in y 39 in.

Bomba insufladora de aire, modelos Air200G/Air400G

Si usa las bombas insufladoras de aire, modelos Air200G o Air400G, de HoverTech, presione el botón gris del contenedor para iniciar el flujo de aire. Presione el botón nuevamente para detener el flujo.

Instrucciones de uso: HoverMatt® Sistema de colchón inflable para transferir lateralmente y reposicionar pacientes

1. Los pacientes deben estar preferentemente en posición supina.
 2. Coloque el colchón debajo del paciente usando una técnica de rotación en bloque y sujete la correa de seguridad del paciente de forma holgada.
 3. Enchufe el cable de la Bomba insufladora de aire en un tomacorriente.
 4. Inserte la boquilla de la manguera en una de las entradas que se encuentran al pie del colchón y encájela en su lugar.
 5. Asegúrese de que las superficies de traslado estén lo más cerca posible entre sí y trabe todas las ruedas.
 6. De ser posible, realice el traslado de una superficie más elevada a una menos elevada.
 7. Encienda el dispositivo HoverTech Bomba insufladora de aire.
 8. Empuje el dispositivo inflado en ángulo, ya sea primero la cabeza o primero los pies del colchón. Cuando se haya movido la mitad de la distancia, el otro cuidador debe sostener las manijas más cercanas y empujar hacia la posición deseada.
 9. Asegúrese de que el paciente esté centrado en el equipo de llegada antes de desinflar el colchón.
 10. Apague el suministro de aire y suba las barandillas de la camilla o la cama. Desenganche la correa de seguridad del paciente.
- NOTA: Cuando use el dispositivo HoverMatt de 50 in, pueden usarse ambas entradas de aire.

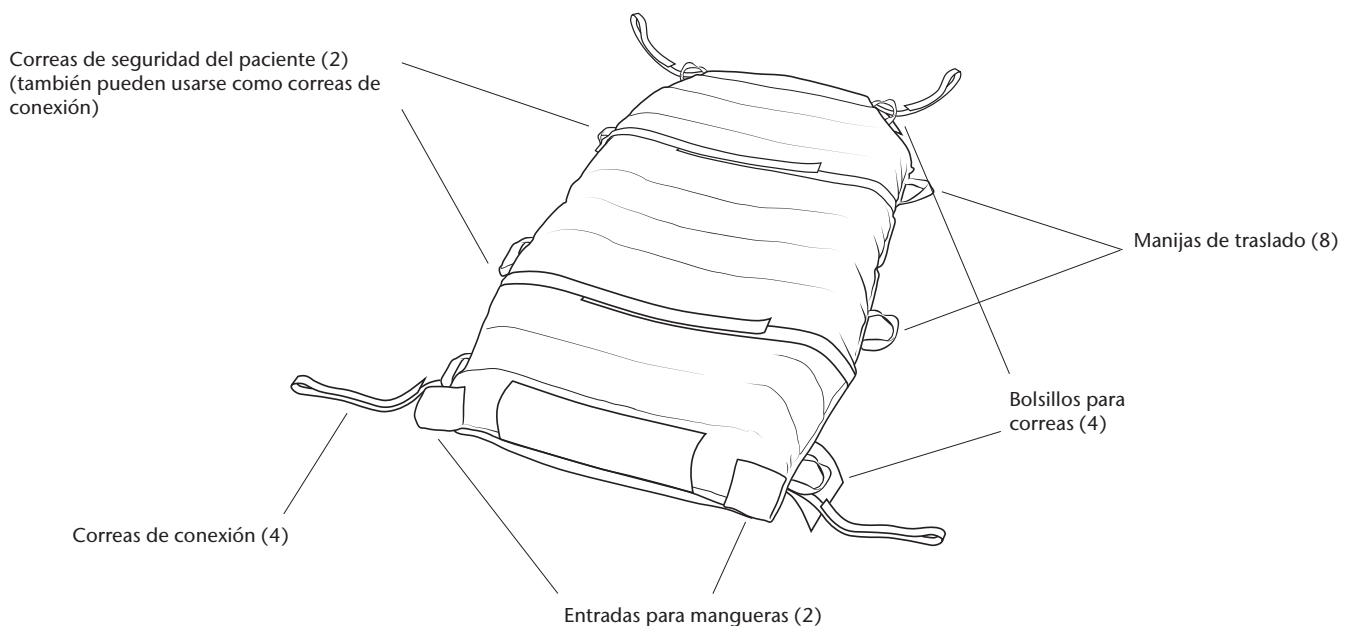
Instrucciones de uso: HoverMatt® SPU Link

SUJECIÓN AL MARCO DE LA CAMA

1. Retire las correas de conexión de los bolsillos y sujételas holgadamente a puntos sólidos de la cama para permitir que el dispositivo SPU Link se mueva con el paciente.
2. Antes de los traslados laterales y los posicionamientos, desconecte las correas de conexión del marco de la cama y guárdelas en los bolsillos correspondientes.

TRASLADO LATERAL

1. Los pacientes deben estar preferentemente en posición supina.
2. Coloque el colchón debajo del paciente usando una técnica de rotación en bloque y sujete la correa de seguridad del paciente de forma holgada.
3. Enchufe el cable de la Bomba insufladora de aire en un tomacorriente.
4. Inserte la boquilla de la manguera en una de las entradas que se encuentran al pie del colchón y encájela en su lugar.
5. Asegúrese de que las superficies de traslado estén lo más cerca posible entre sí y trabe todas las ruedas.
6. De ser posible, realice el traslado de una superficie más elevada a una menos elevada.
7. Encienda el dispositivo HoverTech Bomba insufladora de aire.
8. Empuje el dispositivo inflado en ángulo, ya sea primero la cabeza o primero los pies del colchón. Cuando se haya movido la mitad de la distancia, el otro cuidador debe sostener las manijas más cercanas y empujar hacia la posición deseada.
9. Asegúrese de que el paciente esté centrado en el equipo de llegada antes de desinflar el colchón.
10. Apague el suministro de aire y suba las barandillas de la camilla o la cama. Desenganche la correa de seguridad del paciente.
11. Retire las correas de conexión de los bolsillos y sujételas holgadamente a puntos sólidos del marco de la cama.



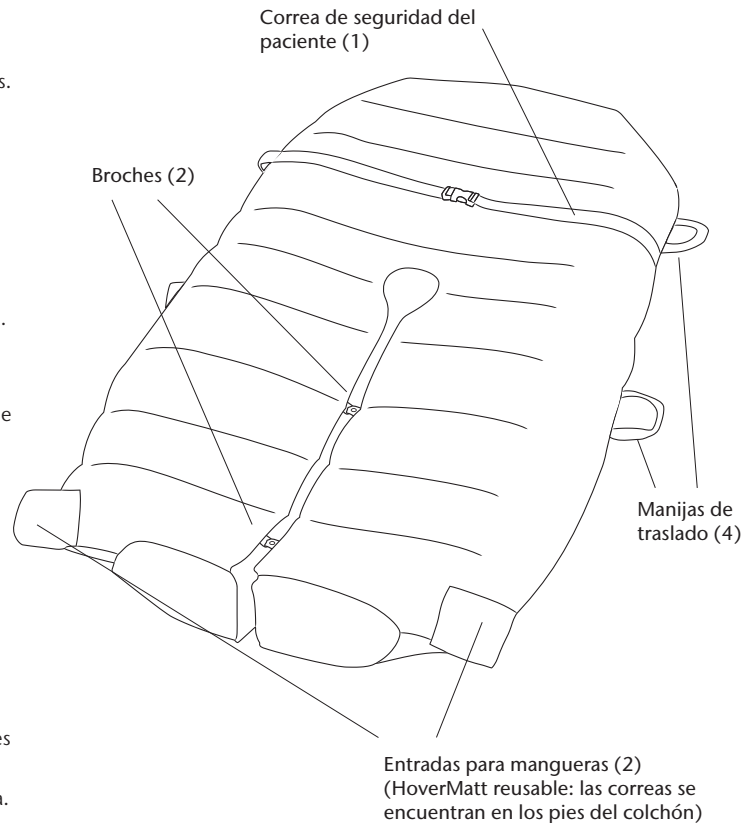
Instrucciones de uso: HoverMatt® Split-Leg Matt

POSICIÓN PARA LITOTOMÍA

1. Separe las secciones inferiores del dispositivo desconectando los broches.
2. Coloque cada sección en la mesa con las piernas del paciente.

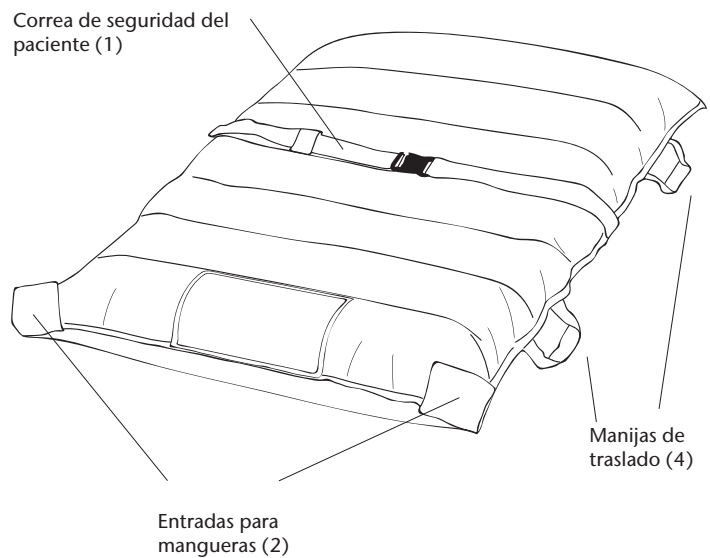
TRASLADO LATERAL

1. Asegúrese de que todos los broches del centro del dispositivo estén conectados.
2. Los pacientes deben estar preferentemente en posición supina.
3. Coloque el colchón debajo del paciente usando una técnica de rotación en bloque y sujete la correa de seguridad del paciente de forma holgada.
4. Enchufe el cable de la Bomba insufladora de aire en un tomacorriente.
5. Inserte la boquilla de la manguera en una de las dos entradas para mangueras en la cabeza del colchón reusable o en los pies del colchón de uso con un paciente y encájela en su lugar.
6. Asegúrese de que las superficies de traslado estén lo más cerca posible entre sí y trabe todas las ruedas.
7. De ser posible, realice el traslado de una superficie más elevada a una menos elevada.
8. Encienda el dispositivo HoverTech Bomba insufladora de aire.
9. Empuje el dispositivo inflado en ángulo, ya sea primero la cabeza o primero los pies del colchón. Cuando se haya movido la mitad de la distancia, el otro cuidador debe sostener las manijas más cercanas y empujar hacia la posición deseada.
10. Asegúrese de que el paciente esté centrado en el equipo de llegada antes de desinflar el colchón.
11. Apague el suministro de aire y suba las barandillas de la camilla o la cama. Desenganche la correa de seguridad del paciente.
12. Cuando se desinflen el colchón, posicione cada pierna según corresponda.



Instrucciones de uso: HoverMatt® Half-Matt

1. Los pacientes deben estar preferentemente en posición supina.
2. Coloque el colchón debajo del paciente usando una técnica de rotación en bloque y sujete la correa de seguridad del paciente de forma holgada.
3. Enchufe el cable de la Bomba insufladora de aire en un tomacorriente.
4. Inserte la boquilla de la manguera en una de las entradas que se encuentran al pie del colchón y encájela en su lugar.
5. Asegúrese de que las superficies de traslado estén lo más cerca posible entre sí y trabe todas las ruedas.
6. De ser posible, realice el traslado de una superficie más elevada a una menos elevada.
7. Encienda el dispositivo HoverTech Bomba insufladora de aire.
8. Empuje el dispositivo inflado en ángulo, ya sea primero la cabeza o primero los pies del colchón. Cuando se haya movido la mitad de la distancia, el otro cuidador debe sostener las manijas más cercanas y empujar hacia la posición deseada. Asegúrese de que el cuidador que se encuentra a los pies del colchón guíe los pies del paciente durante el traslado.
9. Asegúrese de que el paciente esté centrado en el equipo de llegada antes de desinflar el colchón.
10. Apague el suministro de aire y suba las barandillas de la camilla o la cama. Desenganche la correa de seguridad del paciente.



ADVERTENCIA: SIEMPRE DEBE HABER UN MÍNIMO DE TRES CUIDADORES CUANDO SE USE EL DISPOSITIVO HOVERMATT HALF-MATT.

Especificaciones del producto y accesorios necesarios

HOVERMATT® COLCHÓN INFLABLE PARA TRANSFERIR LATERALMENTE Y RESPOSICIONAR PACIENTES (REUSABLE)

Material:	Termosellado: Sarga de nylon Revestimiento doble: Sarga de nylon con revestimiento de poliuretano de sílice
Construcción:	Soldadura por radiofrecuencia
Ancho:	34 in (86 cm), 39 in (99 cm), 50 in (127 cm)
Largo:	78 in (198 cm) Half-Matt: 45 in (114 cm)

Construcción termosellada

N.º de modelo: HM28HS – 28 in A x 78 in L
N.º de modelo: HM34HS – 34 in A x 78 in L
N.º de modelo: HM39HS – 39 in A x 78 in L
N.º de modelo: HM50HS – 50 in A x 78 in L

Construcción con doble revestimiento

N.º de modelo: HM28DC – 28 in A x 78 in L
N.º de modelo: HM34DC – 34 in A x 78 in L
N.º de modelo: HM39DC – 39 in A x 78 in L
N.º de modelo: HM50DC – 50 in A x 78 in L

LÍMITE DE PESO 1200 LB/544 KG

HoverMatt Half-Matt

N.º de modelo: HM-Mini34HS – 34 in A x 45 in L

Construcción con doble revestimiento

N.º de modelo: HM-Mini34DC – 34 in A x 45 in L

LÍMITE DE PESO 600 LB/272 KG

ACCESORIOS NECESARIOS:

N.º de modelo: HTAIR1200 (versión norteamericana) – 120V~, 60Hz, 10A
N.º de modelo: HTAIR2300 (versión europea) – 230V~, 50 Hz, 6A
N.º de modelo: HTAIR1000 (versión japonesa) – 100V~, 50/60 Hz, 12.5A
N.º de modelo: HTAIR2356 (versión coreana) – 230V~, 50/60 Hz, 6A
N.º de modelo: AIR200G (800 W) – 120V~, 60Hz, 10A
N.º de modelo: AIR400G (1100 W) – 120V~, 60Hz, 10A

SIN LÁTEX

HOVERMATT® COLCHÓN INFLABLE PARA TRANSFERIR LATERALMENTE Y REPOSICIONAR PACIENTES (DE USO CON UN SOLO PACIENTE)

Material:	Parte superior: Fibra de polipropileno no tejida Parte inferior: Sarga de nylon
Construcción:	Cosido
Ancho:	34 in (86 cm), 39 in (99 cm), 50 in (127 cm)
Largo:	Varía según el producto Half-Matt: 45 in (114 cm)

HoverMatt de uso con un solo paciente

N.º de modelo: HM34SPU-B – 34 in A x 78 in L (10 por caja)*
N.º de modelo: HM39SPU-B – 39 in A x 78 in L (10 por caja)*
N.º de modelo: HM50SPU-B – 50 in A x 78 in L (5 por caja)*
N.º de modelo: HM50SPU-B-1Matt – 50 in A x 78 in L (1 por caja)*

HoverMatt SPU Split-Leg Matt

N.º de modelo: HM34SPU-SPLIT-B – 34 in A x 70 in L (10 por caja)*

HoverMatt SPU Link

N.º de modelo: HM34SPU-LNK-B – 34 in A x 78 in L (10 por caja)*
N.º de modelo: HM39SPU-LNK-B – 39 in A x 78 in L (10 por caja)*
N.º de modelo: HM50SPU-LNK-B – 50 in A x 78 in L (5 por caja)*
N.º de modelo: HM50SPU-LNK-B-1Matt – 50 in A x 78 in L (1 por caja)*

LÍMITE DE PESO 1200 LB/544 KG

HoverMatt SPU Half-Matt

N.º de modelo: HM34SPU-HLF-B – 34 in A x 45 in L (10 por caja)*
N.º de modelo: HM39SPU-HLF-B – 39 in A x 45 in L (10 por caja)*

LÍMITE DE PESO 600 LB/272 KG

* Modelo respirable

ACCESORIOS NECESARIOS:

N.º de modelo: HTAIR1200 (versión norteamericana) – 120V~, 60Hz, 10A
N.º de modelo: HTAIR2300 (versión europea) – 230V~, 50 Hz, 6A
N.º de modelo: HTAIR1000 (versión japonesa) – 100V~, 50/60 Hz, 12.5A
N.º de modelo: HTAIR2356 (versión coreana) – 230V~, 50/60 Hz, 6A
N.º de modelo: AIR200G (800 W) – 120V~, 60Hz, 10A
N.º de modelo: AIR400G (1100 W) – 120V~, 60Hz, 10A

SIN LÁTEX

Usar el HoverMatt® Sistema de colchón inflable para transferir lateralmente y reposicionar pacientes en la sala de operaciones

OPCIÓN 1

Coloque el dispositivo HoverMatt en la camilla o la cama preoperatoria antes de que llegue el paciente. Pídale al paciente que se recueste en la cama o camilla o use un dispositivo HoverMatt para realizar un traslado lateral. Una vez que esté en la sala de operaciones, asegúrese de que la mesa esté segura y trabada en el suelo, y luego traslade al paciente a la mesa de operaciones. Haga que el cuidador que se encuentra a los pies de la mesa se asegure de que el paciente esté centrado antes de desinflar el dispositivo HoverMatt. Coloque al paciente en la posición necesaria para la cirugía. Inserte los bordes del dispositivo debajo de las almohadillas de la mesa de operaciones y asegúrese de que las barandillas de la mesa sean accesibles. Para las cirugías en posición supina, siga el protocolo de posicionamiento del paciente de su centro. Después de la operación, libere los bordes del colchón de la mesa de operaciones. Abroche las correas de seguridad del paciente de forma holgada. Infle parcialmente el dispositivo usando la opción AJUSTABLE y pídale al cuidador que está a los pies de la cama que se asegure de que el paciente esté centrado, y luego infle el colchón con el ajuste de velocidad alta adecuado. Traslade al paciente a la camilla o la cama.

OPCIÓN 2

Antes de la llegada del paciente, coloque el dispositivo en la mesa de operaciones e inserte los bordes del colchón debajo de las almohadillas de la mesa de operaciones. Asegúrese de que las barandillas de la mesa sean accesibles. Traslade al paciente a la mesa y continúe como se describe en la opción 1.

POSICIÓN DE TRENDELEBURG

Si se requiere una posición de Trendelenburg o Trendelenburg invertida, debe usarse un dispositivo antideslizante apropiado que se sujete al marco de la cama de operaciones. Para la posición de Trendelenburg invertida, debe usarse un dispositivo tipo abrazadera que se sujete al marco de la cama, como un apoyapiés. Si la cirugía también incluye una inclinación lateral, el paciente debe sujetarse de forma segura para permitir esta posición antes de que comience la cirugía.

Limpieza y mantenimiento preventivo

El dispositivo HoverMatt debe limpiarse entre usos con un paño y la solución de limpieza que use su hospital para la desinfección del equipo médico. Puede usarse una solución de agua y lejía 10:1 (10 partes de agua y 1 parte de lejía) o paños desinfectantes. Es importante seguir las instrucciones de uso del fabricante de la solución de limpieza, incluido el tiempo de espera y la saturación.

NOTA: La limpieza con soluciones con lejía puede provocar decoloración de la tela.

Si un dispositivo HoverMatt reusable se ensucia demasiado, debe lavarse en una máquina lavadora con una temperatura máxima del agua de 160° F (71° C). Puede usarse una solución de agua y lejía 10:1 durante el ciclo de lavado.

El colchón debe secarse al aire de ser posible. Para acelerar el proceso, puede usarse el suministro de aire para que circule aire dentro del colchón. Si usa un secador, la temperatura debe ser la más baja posible. No debe exceder los 115° F (46° C). El refuerzo del nylon es de poliuretano y comenzará a deteriorarse si se lo seca repetidas veces con temperatura alta. **El colchón no debe colocarse en la secadora.**

Para ayudar a mantener el colchón limpio, HoverTech International recomienda usar la cubierta absorbente desechable o las sábanas desechables HoverCover™. También se pueden usar las sábanas o los cobertores que se usen sobre la cama de hospital del paciente para mantenerla limpia sobre el dispositivo HoverMatt.

El dispositivo HoverMatt para uso con un solo paciente no está diseñado para que se lave.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA BOMBA INSUFLADORA DE AIRE

Consulte el manual del dispositivo para referencia.

NOTA: CONSULTE LAS PAUTAS LOCALES, ESTATALES, FEDERALES O INTERNACIONALES ANTES DE DESECHAR EL PRODUCTO.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Antes del uso, debe realizarse una inspección visual del colchón HoverMatt para garantizar que no haya daños visibles que lo dejen inutilizable. El colchón debe tener todas las correas de seguridad del paciente y las manijas (consulte el manual para ver la lista de piezas). No debe haber rasgones ni agujeros que evitarían que el dispositivo se infle. Si se descubren daños que provocarían que el sistema no funcione como debería, el dispositivo debe retirarse y devolverse a HoverTech International para su reparación (los de uso único deben desecharse).

CONTROL DE INFECCIONES

HoverTech International ofrece un control de infecciones superior con el dispositivo HoverMatt reusable termosellado. Esta construcción única elimina los agujeros provocados por las agujas en los colchones cosidos, los cuales pueden ser puntos de acceso para bacterias. Además, el dispositivo HoverMatt termosellado y con doble revestimiento ofrece una superficie antimanchas e impermeable para una limpieza fácil. El dispositivo HoverMatt para uso con un solo paciente también está disponible, para eliminar la contaminación cruzada y la necesidad de lavar el colchón.

Si el dispositivo se usa con un paciente aislado, el hospital deberá emplear los mismos protocolos y procedimientos que usará para los colchones o la ropa de cama de ese paciente.

Devoluciones y reparaciones

Todos los productos devueltos a HoverTech International (HTI) deben tener un número de autorización de bienes devueltos (RGA) emitido por la empresa. Llame al (800) 471-2776 y pregunte por un miembro del equipo de RGA para que le asignen este número. Cualquier producto devuelto sin un número de RGA provocará un retraso en el tiempo de reparación.

Los productos devueltos deben enviarse a:

HoverTech International
Attn: RGA # _____
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109



4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

1.800.471.2776
Fax 610.694.9601

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com